

DISTRIBUIÇÃO GRATUITA // FREE DISTRIBUTION // DISTRIBUTION GRATUITE

CASAIS

NEWS

**Conferência de Apresentação
da Fundação Mestre Casais**
Presentation Conference
of the Mestre Casais Foundation
// Conférence de Présentation
de la Fondation Mestre Casais **p.08**



WE
BUILD
YOUR
VISION

CONSTRUÍMOS
A SUA VISÃO

4.360 COLABORADORES

1.595 Portugal

2.765 Internacional

1959 Locais

806 Expatriados

VOLUME
DE NEGÓCIOS
Agregado 2020

210 Nacional

310 Internacional

520 MILHÕES €

18.740

HORAS DE FORMAÇÃO

17 MERCADOS

Portugal
Angola
Alemanha
Argélia
Bélgica
Brasil
Espanha
EUA (Texas)
EAU (Abu Dhabi e Dubai)
França
Gana
Gibraltar
Holanda
Marrocos
Moçambique
Reino Unido
Qatar

PROJETOS EXIGENTES PROCURAM EQUIPAS COMPETENTES

Prémios do Imobiliário Expresso / SIC Notícias
2020 — **Prémio Prestígio** Bairro Alto Hotel

Prémios do Imobiliário Expresso / SIC Notícias
2020 — **Prémio Reabilitação** Bairro Alto Hotel

Salão Imobiliário de Portugal 2020
— **Prémio Reabilitação Urbana** Bairro Alto Hotel

casais.pt

15.268



gostos

46.430



seguidores

10.608



reações

13.818



visualizações
2020

Destques

Highlights // Faits Saillants



08 // Conferência de Apresentação da Fundação Mestre Casais



12 // Conselho de Ministros e Administração do Grupo
Casais visita Centro Hospitalar de V. N. Gaia / Espinho



14 // CEO realiza visita às obras

Ficha Técnica

Credits // Fiche Technique

CasaisInvest
Gestão de Participações
Sociais, SGPS, S.A.

**Departamento de Marketing,
Imagem e Comunicação**

Coordenação Editorial
Editorial Coordination // Coordination Éditoriale
Raquel Silva + Bruna Ferreira
+ Bruna Oliveira

Design Carlos Cruz + Tiago Lima

Tradução
Translation // Traduction
Elisabete Gonçalves (EN)
+ Sofia Rodrigues (FR)

Tiragem
Print Run // Tirage
1.000 exemplares - copies

Distribuição Gratuita
Free Distribution // Distribution Gratuite

ÍNDICE // INDEX // INDICE

04 // Editorial
Editorial // Éditorial

06 // Engenharia e Construção
Engineering and Construction // Ingénierie
et Construction

18 // Especialidades e Indústria
Trades and Industry // Commerce et Industrie

22 // CasaisCoach

26 // Formação
Training // Formation

32 // Sinais de Vida
Signs of Life // Signes de Vie

+
Certificação
FSC
+

EDITORIAL

Editorial // Éditorial

António Carlos Fernandes Rodrigues // Presidente da Comissão Executiva · CEO

“O Mestre Casais enraizou-nos a sua vontade e o seu "querer", que se regenera e multiplica em cada um dos mais de 4800 membros desta família...”



O lançamento da Fundação Mestre Casais assinala um marco importante na nossa história.

O Mestre Casais enraizou-nos a sua vontade e o seu "querer", que se regenera e multiplica em cada um dos mais de 4800 membros desta família alargada e espalhada por mais de 17 países.

A Fundação é a nossa forma de homenagear o Mestre que plantou a semente e germinou na vontade para dar corpo a este projeto.

Em pouco mais de 60 anos, o impacto da humanidade no nosso planeta está à vista. Este é por isso também o nosso veículo de ligação à sociedade para a Sustentabilidade Humana e Ambiental, elucidando-a sobre os efeitos e impacto das alterações climáticas, e habilitando-a a enfrentar os desafios da preservação do equilíbrio entre o ser humano, o planeta, e o desenvolvimento económico.

Na Casais focados no bem-estar e a qualidade de vida das nossas pessoas e acreditamos que esta motivação estimula os colaboradores e parceiros a assegurarem o mesmo bem-estar junto dos destinatários das nossas construções.

São as nossas escolas que proporcionam espaço para a educação de qualidade.

São os nossos hospitais que salvam vidas, quem sabe se um dia a nossa, as dos nossos pais, filhos ou netos.

Esta é uma história de sobrevivência cujo sucesso será medido pelo caminho percorrido. O sucesso sustentado preenche-nos e orgulha-nos porque nos torna melhores membros da comunidade.

É por fim, um instrumento que se pretende vivo e vital, num processo de sucessão contínuo, que promova o legado de valores culturais e um sentido de pertença aos nobres propósitos desta comunidade ‘Casais’, que se projeta maior e mais permanente do que nós próprios.

Acreditamos que somos uma força para o bem e, por isso, mantemos, em todas as nossas ações, o foco na construção de um amanhã mais sustentável.

“Mestre Casais rooted in us his will and his "wanting", which regenerates and multiplies in each of the more than 4800 members of this extended family...”

The launch of the Mestre Casais Foundation marks an important milestone in our history.

Mestre Casais rooted in us his will and his "wanting", which regenerates and multiplies in each of the more than 4800 members of this extended family spread over 17 countries.

The Foundation is our way of honoring the Master who planted the seed and germinated in the will to give substance to this project.

In less than 60 years, the impact of humanity on our planet is in plain sight. For this reason, this is also our vehicle for connecting society to Human and Environmental Sustainability, elucidating it on the effects and impact of climate change, and enabling it to face the challenges of preserving the balance between human beings and the planet, and economic development.

Casais focused on the well-being and quality of life of our people, and we believe that this motivation encourages employees and partners to ensure the same well-being among the recipients of our buildings.

It is our schools that provide space for quality education.

It is our hospitals that save lives, who knows if one day ours, those of our parents, children, or grandchildren.

This is a survival story whose success will be measured by the path taken. Sustained success fills us and makes us proud because it makes us better members of the community.

Finally, it is an instrument that intends to be alive and vital, in a continuous succession process, which promotes the legacy of cultural values and a sense of belonging to the noble purposes of this Casais' community, which projects itself bigger and more permanent than we are themselves.

We believe that we are a force for good and, therefore, we maintain our actions, the focus on building a more sustainable tomorrow.

“Mestre Casais [Maître Casais] a cultivé en chacun de nous sa volonté, qui se régénère et se multiplie en chacun des 4800 membres de cette grande famille...”

Le lancement de la Fondation Mestre Casais [Maître Casais] marque une étape importante dans notre histoire.

Mestre Casais [Maître Casais] a cultivé en chacun de nous sa volonté, qui se régénère et se multiplie en chacun des 4800 membres de cette grande famille éparpillée dans 17 pays.

La Fondation est notre façon de rendre hommage au Mestre [Maitre] qui a planté cette graine et germer la volonté afin que ce projet prenne vie.

En un peu plus de 60 ans, l'impact de l'humanité sur notre planète est bien visible. Par conséquent cela nous permet également de nous lier à la Société au travers de la Durabilité Humaine et Environnementale, en l'élucidant sur les effets et l'impact des changements climatiques et en lui permettant de faire face aux défis de la préservation de l'équilibre entre l'homme, la planète, et le développement économique.

Chez Casais nous nous centrons sur le bien-être et la qualité de vie de nos personnes et sommes convaincus que cette motivation stimule nos collaborateurs et partenaires à garantir ce même bien-être auprès des usagers de nos constructions.

Ce sont nos écoles qui apportent un espace pour une éducation de qualité.

Ce sont nos hôpitaux qui sauvent des vies, qui c'est si un jour il s'agit de la nôtre, celle de nos parents, enfants ou petits-enfants.

Il s'agit d'une histoire de survie dont le succès s'évalue par le chemin parcouru. Le succès durable nous comble et nous enorgueillit parce qu'elle fait de nous de meilleurs membres de la communauté.

Enfin, il s'agit également d'un instrument vivant et vital, dans un processus de succession continue, qui promeut la transmission des valeurs culturelles et un sentiment d'appartenance aux nobles causes de cette communauté «Casais», qui se projette plus grande et plus permanente que nous-mêmes.

Nous sommes convaincus que nous sommes une force au service du bien, et c'est pour cela que dans toutes nos actions, nous nous centrons sur une construction d'un futur plus durable.

Novas adjudicações marcam terceiro trimestre



New awards set up the third quarter

Durante o terceiro trimestre, o Grupo Casais viu adjudicadas às suas empresas mais de uma dezena de novas obras.

A organização continua assim a contribuir para o futuro das novas gerações através da construção de edifícios de saúde, o metro, hotéis e habitação.

During the third quarter, the Casais Group has seen more than a dozen new works awarded to its companies.

The organization thus continues to contribute to the future of new generations through the construction of healthcare buildings, the metro, hotels, and housing.

Le Groupe Casais remporte de nouveaux contrats au cours du troisième trimestre

Les entreprises du Groupe Casais se sont vu attribuer plus d'une dizaine de contrats au cours du troisième trimestre.

L'organisation continue ainsi à contribuer pour un futur meilleur grâce à la construction d'hôpitaux, de métros, d'hôtels et de logements.

CECO Cannabis Plant
Casais EC // Mação, Portugal

Antas Atrium Lote 1
Casais EC // Porto, Portugal

Ala Sul Central do Piso 6
— UCI Hospital de S. João
Casais EC // Porto, Portugal

Metro Porto - Términus do Hospital de São João
Casais EC // Porto, Portugal

Parque nos Lugares de Porto Moniz e Santa Clara
Ancorpor // Madeira, Portugal

Belas Clube de Campo Lote 18
Ancorpor // Sintra, Portugal

Hotel B&B Oeiras
Ancorpor // Oeiras, Portugal

Edifício na Rua do Alegre – Algés
Ancorpor // Lisboa, Portugal

Estabilização do Talude da Rua de S. Mamede e a Rua da Saudade
Ancorpor // Lisboa, Portugal

Quartel de Bombeiros de Marvila
Ancorpor // Lisboa, Portugal

STRELA 72
Constru // Lisboa, Portugal

Metropolis
Casais EC // Lisboa, Portugal

Reabilitação Mata da Vila Amália
Ancorpor // Sesimbra, Portugal

Estabilização de Talude Porto de Abrigo
Ancorpor // Albufeira, Portugal

Dom Pedro Residences — Quarteira
Ancorpor // Loulé, Portugal



Fundação Mestre Casais



CONFERÊNCIA DE APRESENTAÇÃO DA FUNDAÇÃO MESTRE CASAIS

No dia 19 de julho, decorreu, no Theatro Circo em Braga a apresentação pública da Fundação Mestre Casais.

A conferência iniciou com as mensagens inspiradoras de António Carlos Rodrigues, CEO do Grupo Casais, Ricardo Rio, Presidente da Câmara Municipal de Braga, José da Silva Fernandes, Presidente do Conselho de Administração da Fundação Mestre Casais, José Gomes Mendes, Diretor Executivo da Fundação Mestre Casais, e Ana Abrunhosa, Ministra da Coesão Territorial.

Seguiu-se a apresentação do Prémio Fundação Mestre Casais/CEiA de Jornalismo em Sustentabilidade, realizada pela Professora Felisbela Lopes, e a Mesa Redonda “Os desafios da sustentabilidade”.

Presentation Conference of the Mestre Casais Foundation

On the 19th of July, took place the public presentation of the Mestre Casais Foundation at the Theatro Circo in Braga.

The conference began with the inspiring messages from António Carlos Rodrigues, CEO of the Casais Group, Ricardo Rio, the Mayor of Braga, José da Silva Fernandes, President of the Board of Directors of Fundação Mestre Casais, José Gomes Mendes, Executive Director of the Foundation Mestre Casais, and Ana Abrunhosa, Minister of Territorial Cohesion.

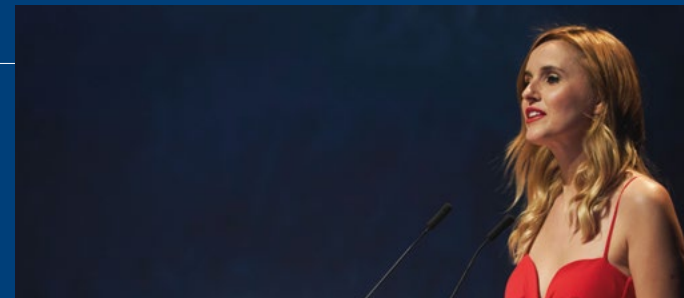
This was followed by the presentation of the Fundação Mestre Casais/CEiA Award for Sustainability Journalism, given by Professor Felisbela Lopes, and the Round Table “The challenges of sustainability”.

Conférence de Présentation de la Fondation Mestre Casais

La présentation publique de la Fondation Mestre Casais s'est tenue le 19 juillet dernier au Théâtre Circo de Braga.

La conférence s'est ouverte avec des messages inspirants de la part d'António Carlos Rodrigues, CEO du Groupe Casais, Ricardo Rio, Maire de Braga, José da Silva Fernandes, Président du Conseil d'Administration de la Fondation Mestre Casais, José Gomes Mendes, Directeur Exécutif de la Fondation Mestre Casais, et Ana Abrunhosa, Ministre de la Cohésion Territoriale.

Il s'est ensuivi la présentation du Prix Fondation Mestre Casais/CEiA de Journalisme dans le domaine de la Durabilité, réalisée par la Professeure Felisbela Lopes, et la Table Ronde sur le thème “Les défis de la durabilité”.





A sessão terminou com uma mensagem de incentivo a todos os desígnios desta instituição, deixada pelo Professor Marcelo Rebelo de Sousa, Presidente da República Portuguesa.

O evento contou também com três momentos musicais protagonizados pela compositora e cantora Luísa Sobral.

Com sentimento de dever cumprido, assim contribuímos para a construção da história do futuro. Um futuro melhor para todos. Um futuro sustentável!

The session ended with a message of encouragement to all the purposes of this institution, left by Professor Marcelo Rebelo de Sousa, President of the Portuguese Republic.

The event also featured three musical moments starring the composer and singer Luísa Sobral.

With a sense of accomplishment, we contribute to building the history of the future. A better future for everyone. A sustainable future!

La séance s'est clôturée avec un message d'encouragement de la part du Professeur Marcelo Rebelo de Sousa, Président de la République Portugaise qui a encouragé toutes les initiatives poursuivies par cette institution.

L'évènement a également compté avec la participation de la chanteuse et compositrice, Luísa Sobral, au cours de trois moments musicaux.

C'est avec le sentiment du devoir accompli que nous participons à la Construction de l'histoire du futur. Un futur pour tous. Un futur durable!



Conselho de Ministros e Administração do Grupo Casais visita Centro Hospitalar de V. N. Gaia / Espinho



Foi inaugurada, no dia 6 de julho, a Unidade de Cuidados Continuados, do Centro Hospital de Vila Nova de Gaia/Espinho, uma obra a cargo da Casais.

António Costa, Primeiro-Ministro e Marta Temido, Ministra da Saúde marcaram presença na inauguração desta Unidade, acompanhados pelo CEO do Grupo Casais, António Carlos Rodrigues.

Mais uma vez, fomos considerados como um parceiro de referência em projetos de infraestruturas de saúde.

The Board of the Casais Group and the Council of Ministers visit Vila Nova de Gaia/Espinho Hospital Center

On the 6th of July, the Continued Care Unit of the Vila Nova de Gaia/Espinho Hospital Center was inaugurated, a project under the responsibility of Casais.

António Costa, Prime Minister and Marta Temido, Minister of Health, attended the inauguration of the Continued Care Unit of the Vila Nova de Gaia/Espinho Hospital Center, accompanied by the CEO of the Casais Group, António Carlos Rodrigues.

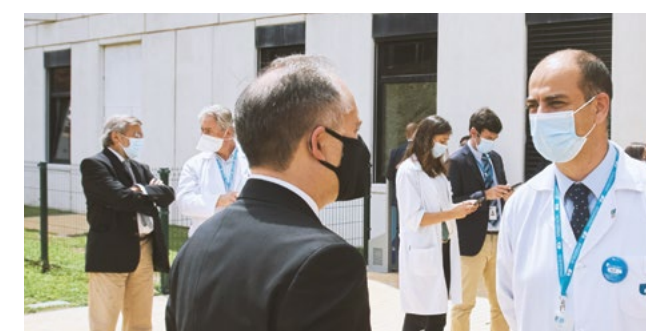
Once again, we were considered a reference partner in health infrastructure projects.

Le Conseil des Ministres et l'Administration du Groupe Casais visitent le Centre Hospitalier de Vila Nova de Gaia/Espinho

L'Unité de Soins Continus, du Centre Hospitalier de Vila Nova de Gaia/Espinho, dont la construction a été assurée par Casais, a été inaugurée le 6 juillet dernier.

António Costa, Premier Ministre et Marta Temido, Ministre de la Santé ont participé à l'inauguration de l'Unité de Soins du Centre Hospitalier de Vila Nova de Gaia/Espinho, accompagnés par le CEO du Groupe Casais, António Carlos Rodrigues.

Nous avons été, une fois de plus, considérés comme étant le partenaire de référence dans les projets d'infrastructures de santé.



CEO REALIZA VISITA ÀS OBRAS

A segunda quinzena de agosto foi preenchida com a visita anual do CEO às obras da Casais Engenharia e Construção.

Com foco na melhoria contínua, de norte a sul, António Carlos Rodrigues fez questão de contactar com as diversas frentes de trabalho, auscultando as equipas no terreno.

Após as visitas, António Carlos Rodrigues salientou que “trouxemos muitos inputs e sentimos o progresso de mais um ano de melhoria contínua. Temos equipa para continuar a transformar o mundo e a nossa indústria!”.

CEO visits construction sites

The second half of August was filled with the CEO's annual visit to the works of Casais Engenharia e Construção.

Focusing on continuous improvement, from north to south, António Carlos Rodrigues decided to get in touch with the various work fronts, listening to the teams in the field.

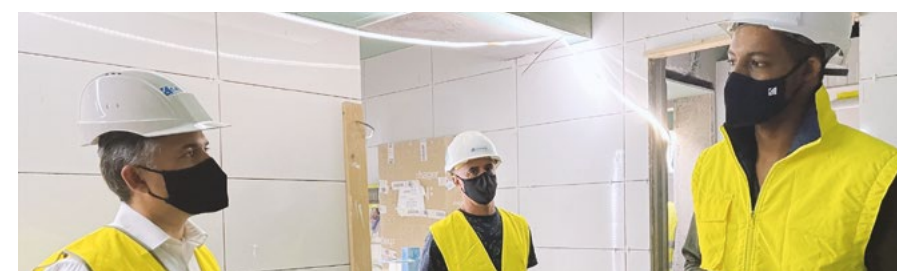
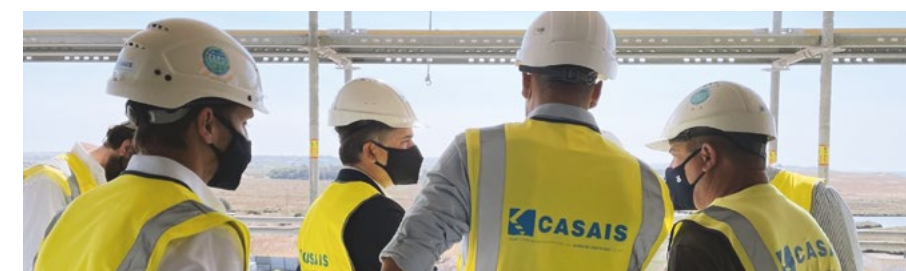
After the visits, António Carlos Rodrigues stressed that “we brought many inputs and felt the progress of another year of continuous improvement. We have the team to continue to transform the world and our industry!”.

Le CEO visite les travaux en cours

La deuxième quinzaine d'Août a été dédiée à la visite annuelle du CEO aux chantiers en cours de Casais Engenharia e Construção.

En vue d'une amélioration continue, du nord au sud, António Carlos Rodrigues a tenu à prendre contact avec les divers travaux en cours, en auscultant les équipes sur le terrain.

Après les visites, António Carlos Rodrigues a souligné le fait que “nous avons apporté plusieurs inputs et ressentons le progrès d'une année de plus d'amélioration continue. Nous possédons les équipes nécessaires pour transformer le monde et notre industrie!”.



Casais Gibraltar avança em duas obras

Iniciada em março de 2020, a obra Forbes 1848 concluiu recentemente a fase de estrutura. Trata-se de um edifício de habitação de gama alta, de 15 andares e composto por 82 apartamentos, health club, piscina coberta, café e estacionamento. Ainda em julho, a Casais Gibraltar finalizou a remodelação da moradia Bassadone, beneficiando um edifício já existente e transformando-o casa de luxo com piscina e com inclusão de domótica no projeto das especialidades.

Casais Gibraltar goes ahead in two construction Works

Started in March 2020, the Forbes 1848 work has recently completed the structural phase. It is an upscale housing building, with 15 floors and 82 apartments, a health club, an indoor swimming pool, café, and parking. Also in July, Casais Gibraltar completed the remodeling of the Bassadone house, improving an existing building and transforming it into a luxury house with a swimming pool and including home automation in the specialty project.

Casais Gibraltar progresse sur deux chantiers

Démarrée en mars 2020, le projet Forbes 1848 a récemment achevé la phase de structure. Il s'agit d'un bâtiment d'habitation de haut-standing, de 15 étages et composé de 82 appartements, un health club, une piscine couverte, un café et un parc de stationnement. Casais Gibraltar a également achevé, en juillet, la rénovation de la maison Bassadone, qui a transformé un bâtiment existant en une maison de luxe avec piscine et intégré la domotique aux projets des lots techniques.



Hospital Materno-Infantil da Camama

A construção do Hospital Materno-Infantil da Camama tem como objetivo primordial aumentar a cobertura dos serviços de pediatria e maternidade na região sul de Luanda, reduzir a mortalidade infantil, garantir partos seguros e contribuir para a qualidade e esperança de vida da população.

Uma obra a cargo da Casais Angola de grande relevo, com uma infraestrutura que terá uma importância extrema para o país e para os angolanos.

Maternal and Child Hospital of Camama

The construction of the Camama Maternal and Child Hospital aims at increasing the coverage of pediatric and maternity services in the south of Luanda, reducing child mortality, ensuring safe births and contributing to the population's quality and life expectancy.

A project under the responsibility of Casais Angola of great importance, with an infrastructure that will be extremely important for the country and for Angolans.

Hôpital Mère-Enfant de Camama

La Construction de l'Hôpital Mère-Enfant de Camana a pour objectif principal d'augmenter la capacité des services de pédiatrie et de maternité dans la région sud de Luanda, de réduire la mortalité infantile, garantir des accouchements sûrs et contribuer à la qualité et à l'espérance de vie de la population.

Cet ouvrage emblématique à la charge de Casais Angola est d'une importance extrême pour le pays et les angolais.





Quadrina qualificada como uma empresa TOP 10+ 2020

A Quadrina foi premiada com a certificação TOP 10+ na categoria TOP 10+ SETORES: material elétrico, eletrónica e de telecomunicações, pela Scoring, empresa de serviços nas áreas de gestão estratégica e financeira, estudos de mercado e de formação.

Esta certificação destaca as empresas que afirmam a sua liderança no setor de atividade onde estão presentes, aliando um volume de negócios relevante à excelência do desempenho e solidez financeira.

Quadrina classified as a TOP 10+ 2020 company

Quadrina was awarded the TOP 10+ certification in the TOP 10+ SECTORS category: electrical, electronic and telecommunications material, by Scoring, a service company in the areas of strategic and financial management, market studies and training.

This certification highlights companies that claim their leadership in their sector of activity, combining a relevant turnover with excellent performance and financial strength.

Quadrina qualifiée comme entreprise TOP 10+ 2020

Quadrina a obtenu la certification TOP 10+ dans la catégorie TOP 10+ SECTEURS : matériel électrique, électronique et de télécommunications, par Scoring, entreprise de services dans les domaines de la gestion stratégique et financière, études de marché et de formation.

Cette certification prime les entreprises qui affirment leur leadership dans le secteur d'activité dans lequel elles opèrent, alliant un chiffre d'affaires pertinent à d'excellentes performances et une solidité financière.

HidroCNT obteve certificação de manuseamento de gases fluorados

A HidroCNT já consta na lista de empresas certificadas pela CERTIF — Associação para a Certificação.

Esta associação procede à certificação do serviço das empresas que executam atividades de instalação, reparação, manutenção ou assistência técnica e desmantelamento de equipamentos fixos de refrigeração, ar condicionado e bombas de calor que contenham gases fluorados com efeito de estufa.



HidroCNT achieved certification for handling fluorinated gases

HidroCNT is already on the list of companies certified by CERTIF — Association for Certification.

This association certifies the service of companies that carry out installation, repair, maintenance, or technical assistance and dismantling of fixed equipment for refrigeration, air conditioning and heat pumps that contain fluorinated greenhouse gases.

HidroCNT a obtenu la certification de manipulation de gaz fluorés

HidroCNT fait désormais partie de la liste des entreprises certifiées par la CERTIF — Association pour la Certification.

Cette association procède à la certification du service des entreprises qui réalisent des activités d'installation, de réparation, de maintenance ou d'assistance technique et de démantèlement d'équipements fixes de réfrigération, de climatisation et de pompes à chaleur qui contiennent des gaz fluorés à effet de serre.

Novas obras marcam o 1º semestre da Undel

A Undel, empresa do Grupo Casais especializada na área das instalações elétricas, concluiu várias instalações fotovoltaicas e carregadores de veículos elétricos, ao longo do 1º semestre de 2021.

Desde edifícios industriais a unidades hoteleiras, a área de atuação da empresa tem sido pautada pela diversidade. Este semestre destacam-se as seguintes obras: Monte Prado Hotel & Spa (Melgaço), Hotel na Rua Frei Heitor Pinto (Porto) e ALOFT (Vila do Conde).

New works mark the 1st semester of Undel

Undel, a company of the Casais Group specializing in the field of electrical installations, completed several photovoltaic installations and electric vehicle chargers throughout the 1st half of 2021.

From industrial buildings to hotel units, the company's area of operation has been guided by diversity. This semester, the following works stand out: Monte Prado Hotel & Spa (Melgaço), Hotel at Rua Frei Heitor Pinto (Porto) and ALOFT (Vila do Conde).



De nouveaux contrats marquent le 1^{er} semestre d'Undel

Undel, l'entreprise du Groupe Casais spécialisée dans le secteur des installations électriques, a conclu plusieurs installations photovoltaïques et de chargeurs de véhicules électriques, tout au long du 1er semestre de 2021.

L'entreprise ne cesse de diversifier son domaine d'activité, intervenant tant dans des bâtiments industriels que des unités hôtelières. Soulignons pour ce premier semestre les travaux suivants: Monte Prado Hotel & Spa (Melgaço), Hotel na Rua Frei Heitor Pinto (Porto) et ALOFT (Vila do Conde).



RMCasais conquista várias obras

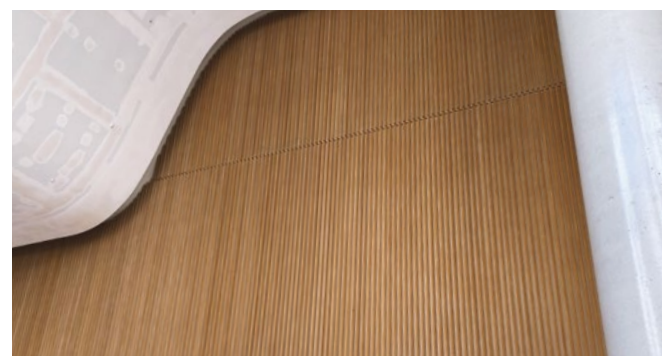
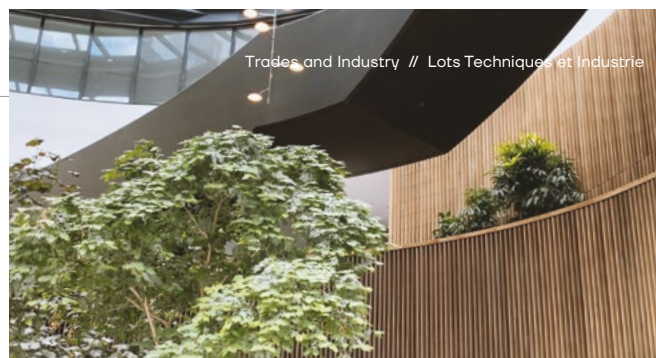
RMCasais, empresa do Grupo Casais, especializada em revestimentos e carpintarias conquistou neste primeiro semestre diversas obras em França: Groupe Scolaire Michelis, Logis Transports, Archipel - Siège Social Vinci, Magnum, Caserne Pompiers de Paris e Ecole du Louvre, demonstrando ser uma referência no seu setor e na região.

RMCasais earns several works

RMCasais, a company, that belongs to the Casais Group, specializing in coverings and carpentry, has earned several works in France in this first semester: Groupe Scolaire Michelis, Logis Transports, Archipel - Siège Social Vinci, Magnum, Caserne Pompiers de Paris and Ecole du Louvre, proving to be a reference in the sector and region.

RMCasais remporte plusieurs chantiers

RMCasais, entreprise du Groupe Casais, spécialisée dans les revêtements et la menuiserie bois a remporté au cours du premier semestre plusieurs contrats en France, notamment : le Groupe Scolaire Michelis, Logis Transports, Archipel - Siège Social Vinci, Magnum, la Caserne de Pompiers de Paris et l'Ecole du Louvre, preuves de sa notoriété dans son secteur et dans la région.



CONHECE A QUALIDADE DO AR DO ESPAÇO ONDE SE ENCONTRA?

O **Atmocube** é capaz de monitorizar os principais poluentes do ar, e ajudar a preservar a qualidade do ar interior.

Fique a saber mais sobre o **Atmocube**.



ATMO
CUBE

Bluway

Integração com sistemas de gestão de edifícios e sistemas AVAC.

Monitorização com Cloud e API

Monitorização simples de cada localização

Gráficos em tempo real

Exportação de dados

Locais onde pode aplicar o **Atmocube**

- Restaurantes
- Hotéis
- Escolas
- Espaços Comerciais
- Hospitais e Clínicas
- Escritórios
- Residências

O **Atmocube** analisa

PM₁ / PM_{2.5} / PM₁₀



Pressão Atmosférica



COV_s



Humidade e Temperaturas Relativas



Dióxido de Carbono



Intensidade da Luz



Níveis de Ruído



Crie espaços saudáveis com medição e análise avançadas da qualidade do ar e de outros parâmetros fundamentais ao bom ambiente no interior dos edifícios.

SENTE DIFICULDADES EM RESOLVER UM PROBLEMA? TENTE REESTRUTURÁ-LO.

STRUGGLING TO
SOLVE A PROBLEM?
TRY REFRAMING IT.
// RENCONTREZ-VOUS
DES DIFFICULTÉS
LORSQU'IL S'AGIT
DE RÉSOUDRE UN
PROBLÈME? ESSAYEZ
DE LE RESTRUCTURER.

Texto adaptado do artigo
da autoria de **Daniel Markovitz**,
na edição da revista da HBR
da edição de novembro
de 2020, e disponível em
<https://bit.ly/3zsNmhl>.

Os peritos em resolução de problemas destacam a necessidade de compreender em profundidade o problema, antes de dar início a contramedidas. Muitos são os que citam a máxima de Charles Kettering “um problema bem definido é um problema meio resolvido.” Mas o que é afinal um problema bem definido? Já escrevi sobre os erros a evitar, tentando arranjar uma solução sob a forma de um problema e depender de generalidades em vez de especificidades.

No entanto, se continuar a lutar para alcançar soluções efetivas, pode alterar a forma como reformulou o problema. A escolha das palavras importa. Em particular, necessita de prestar muita atenção à forma como formula o assunto da descrição dos problemas, e a forma como está a medir o problema.

Experts in problem solving emphasize the importance of deeply understanding the problem before implementing countermeasures. And many cite Charles Kettering's maxim that “A problem well-framed is a problem half-solved.” But what, precisely, is a “well-framed” problem? I've written before about some of the obvious errors to avoid — couching a solution in the form of a problem, and relying on generalities instead of specifics.

However, if you're still struggling to generate effective solutions, you might change the way you've phrased it. Word choice matters. Specifically, you need to pay careful attention to how you phrase the subject of the problem statement, and the way you're measuring the problem.

Les experts en résolution de problèmes soulignent le besoin de comprendre le problème en profondeur avant de commencer à prendre des contre-mesures. Beaucoup citent la maxime de Charles Kettering « un problème bien défini est un problème à moitié résolu ». Mais qu'est-ce qu'un problème bien défini ? J'ai déjà écrit sur les erreurs à éviter, en essayant de trouver une solution sous la forme d'un problème et en m'appuyant sur des généralités plutôt que sur des détails.

Cependant, si vous continuez à devoir vous battre pour trouver des solutions efficaces, vous pouvez essayer de reformuler le problème. Le choix des mots est important. Vous devez faire particulièrement attention à la façon dont vous formulez le sujet de la description du problème et à la façon dont vous mesurez le problème.

Divulgação total: como antigo professor de Inglês numa escola de ensino secundário, estou disponível para me focar no poder da linguagem. Mas isto não é uma questão de discutir sobre

semântica. Estas duas considerações vão definir a trajetória da forma de resolver o problema. Uma pequena mudança no sujeito ou medida pode levar a um conjunto de contramedidas totalmente diferentes. Uma pequena mudança no ângulo, pode fazer com que um satélite seja colocado numa órbita errada em vez da órbita certa.

Qual é o assunto?

Os gestores de uma empresa com quem trabalhei durante muito tempo, estavam frustrados com a falta de progresso na criação de uma cultura de melhoria contínua. Muitos funcionários participam no programa Six Sigma, mas apenas 1% dos funcionários se envolvia num segundo projeto para o cinto amarelo.

Como é que os líderes da empresa podem resolver o problema? Considere estas descrições do problema:

1. Apenas 1% dos nossos cintos verdes é que se envolvem num segundo projeto.
2. Os nossos gestores não cultivam uma cultura de melhoria contínua.
3. A nossa empresa só completa 10 projetos com cinto amarelo/ preto, por ano.

Todas as três descrições dão uma imagem do que está a afetar a empresa, não estão a conseguir a quantidade de projetos de melhoria que a direção deseja, mas a formulação do problema marca uma grande diferença na forma como se aborda o problema.

A primeira descrição do problema foca-se no cinto verde dos funcionários. Observamos as suas motivações e escolhas. A segunda descrição do problema foca-se nos gestores. Leva-nos a pensar naquilo que os líderes decidem que tem de ser feito nas suas áreas. O terceiro considera a empresa como um todo, o que está definido como uma alta prioridade, o modo como os recursos são alocados, e que tipo de trabalho é reconhecido e compensado.

A mudança no foco leva a diferentes contramedidas. Se o foco forem os funcionários, talvez seja de pensar em alterar o sistema de compensação e avaliação de desempenho para os encorajar a aceitar mais projetos. Se o foco são os gestores, talvez seja boa ideia ensiná-los a dar mais tempo às equipas para que estas possam aceitar trabalho extra, que não esteja diretamente ligado à atividade central. Se o foco for a empresa, gostaríamos que o CEO reconsiderasse o tempo que espera que os funcionários gastam para apresentar melhorias, desenvolver indicadores chave de desempenho para permitir a conclusão de um projeto, e aumentar a visibilidade e apreço pela conclusão bem-sucedida de projetos.

Como é que determina o problema?

Digamos que o seu problema é muito semelhante ao seguinte: o seu negócio não está a inovar o suficiente. Aqui ficam três possíveis formas de limitar o problema:

1. Nós somos tão inovadores como os nossos adversários.
2. Só trazemos um produto novo/ serviço por ano para o mercado.
3. Apenas 5% da nossa receita tem origem em produtos desenvolvidos nos últimos três anos.

A primeira descrição do problema é vaga e define o problema de forma muito simples. Mesmo assim, leva-o a pensar em quantidade. Como é que medimos a inovação? De que forma é que os seus adversários medem a competição? Está a medir a quantidade de novos produtos ou

serviços, ou o valor/ receita desses novos produtos ou serviços? Se só introduz um produto por ano no mercado e é sempre algo repetido, isso importa? A qualidade é mais importante que a quantidade? Quais são as métricas usadas pelos adversários?

O segundo problema leva-o a investigar o processo segundo o qual a inovação é introduzida no mercado assim como a cultura de inovação. Quantas novas ideias morreram à nascença? Quais os critérios utilizados para trazer algo novo para o mercado? As pessoas têm medo de falhar, ou vive num ambiente que compensa o risco? As pessoas recebem créditos pela inovação ou tentativa de inovar ou são apenas os que têm posições mais elevadas que recebem os créditos?

O terceiro leva-nos a pensar no preço, promoção e colocação de novos produtos e serviços. Talvez o seu motor de inovação esteja a roncar devagar, mas as vendas e o marketing não conseguem lançar nada de novo pois faltam as skills necessárias. A equipa de vendas de uma empresa na qual trabalhei não se sentia confortável em lançar novos designs. Eles dependiam bastante de modelos antigos, com os quais se sentiam confortáveis, e como resultado não permitiam que os novos produtos se estabelecessem no mercado.

Na verdade, não há nada de errado com os problemas. Todos servem um propósito. Porém, é importante reconhecer que as palavras que escolhemos têm um grande impacto na trajetória de resolução de problemas e as contramedidas em que se apoia. Por isso, da próxima vez que tiver um problema, e esteja a lutar para obter uma solução, tente reescrever a alegação do problema, mudando o assunto ou a forma como está a analisar o problema. Vai ver que uma simples mudança de palavras pode levar a uma grande mudança de perspetiva.



Full disclosure: as a college English major and former high school English teacher, I'm predisposed to focus on the power of language. But this isn't just a matter of quibbling over semantics. These two considerations will set the trajectory of how you solve the problem. A small change in subject or measurement can lead you to an entirely different set of countermeasures, just as a small change in angle will send a satellite hurtling into outer space instead of useful orbit.

What's the subject?

The leaders at a company I've worked with have long been frustrated by their lack of progress in creating a culture of continuous improvement. Many employees participate in the company's Six Sigma green belt program and complete one project, but only about 1% of them do a second project for a yellow belt.

So how should the company's leaders frame the problem? Consider these three problem statements:

1. Only 1% of our green belts go on to do a second project.
2. Our managers don't nurture a culture of continuous improvement.
3. Our company only completes 10 yellow/black belt projects each year.

All three capture the same basic issue affecting the company — it's not getting as many improvement projects as the leadership team wants, but the phrasing of each makes an important difference in how you approach the problem.

The first problem statement puts the focus on the green belt employees. We look at their motivations and their choices. The second problem statement puts the focus on the managers. It causes us to look into how managers decide what needs to be done in their areas. The third considers on the company as a whole — what's assigned a high priority, how resources are allocated, and what kind of work is recognized and rewarded.

The shift in focus leads to different kinds of countermeasures. If you focus on the employees, for example, you might change the performance evaluation and compensation system to encourage them to take on more projects. If you focus on the managers, you might coach them on the need to provide time for their team to take on additional work not directly related to their core responsibilities. If you focus on the company, we'd likely get the CEO to reconsider how much time she expects employees to spend on improvement, develop a KPI to support project completion, and increase the visibility and esteem of successful project completion.

How do you measure the problem?

Let's say the problem you're dealing with is similar to the example above: your business isn't innovating enough. Here are three possible ways to state the problem:

1. We're not as innovative as our competitors.
2. We only bring one new product/service to market each year.
3. Only 5% of our revenue comes from products developed in the past three years.

The first problem statement is vague and poorly defined. Even so, it leads you to an inquiry into measurement. How do you measure innovation? How do your competitors measure it? Are you measuring the number of new products and services, or the value/ revenue of those new products and services? If you only bring one new product to market each year, but it's always a home run, does it matter? Is quality more important than quantity? What metrics are your competitors using?

The second problem statement leads you to investigate the process by which innovations are brought to market as well as the culture around innovation. How many new ideas died in committee? What criteria are used to determine whether or not to bring something new to market? Are people afraid to fail, or do you have an environment that rewards risk-taking? Do people get credit for innovation (or attempted innovation), or do the highest-ranking people typically get the credit?

The third one leads you to consider the pricing, promotion, and placement of new products and services. Perhaps your innovation engine is purring smoothly, but the sales and marketing function lacks the skills and experience to leverage something new. The sales team at one company I worked with is uncomfortable bringing out new designs. They rely heavily on older items they're more comfortable selling, and as a result don't give the new products a fair chance to establish themselves in the market.

To be clear, there's nothing wrong with any of the frames for these problems. They all serve a purpose. However, it's important to recognize that the words you choose have a tremendous impact on both the trajectory of your problem-solving efforts and the countermeasures you land on. So next time you're faced with a problem, and perhaps you're struggling to find a solution, try rewriting the statement by either changing the subject or how you're measuring the problem You'll likely find that a small change of words can lead to a big change in your perspective.

Divulgação completa: En tant qu'ancien professeur d'anglais dans un lycée, je suis disponible pour me concentrer sur le pouvoir du langage. Mais il ne s'agit pas de débattre de sémantique. Ces deux considérations définiront la trajectoire de la façon de résoudre le problème. Un petit changement de sujet ou de mesure peut conduire à un tout autre ensemble de contre-mesures. Un petit changement d'angle peut faire en sorte qu'un satellite soit placé sur une mauvaise orbite u lieu d'être placé sur la bonne orbite.

Quel est le sujet?

Les managers d'une entreprise avec laquelle j'ai travaillé longtemps, étaient frustrés par le manque de progrès dans la création d'une culture d'amélioration continue. De nombreux employés participaient au programme Six Sigma, mais seulement 1% des employés participaient à un deuxième projet pour la ceinture jaune.

Comment les leaders d'une entreprise peuvent-ils résoudre le problème? Considérez ces descriptions du problème :

1. Seulement 1% de nos ceintures vertes participent à un deuxième projet.
2. Nos managers ne cultivent pas une culture d'amélioration continue.
3. Notre entreprise ne réalise que 10 projets de ceinture jaune/noir, par an.

Les trois descriptions donnent une image de ce qui est en train d'affecter l'entreprise, elles n'obtiennent pas le nombre de projets d'amélioration que la direction souhaite, mais la formulation du problème fait une grande différence dans la façon dont elles abordent le problème.

La première description du problème porte sur la ceinture verte des employés. Nous examinons leurs motivations et leurs choix. La deuxième description du problème se centre sur les gestionnaires. Cela nous pousse à réfléchir sur ce que les dirigeants décident de ce qui doit être fait dans leurs domaines. Le troisième considère l'entreprise dans son ensemble, ce qui est défini comme une priorité élevée, la manière dont les ressources sont allouées, et quel type de travail est reconnu et récompensé.

Le changement d'orientation conduit à différentes contre-mesures. Si l'accent est mis sur les employés, envisagez peut-être de modifier le système de rémunération et d'évaluation des performances pour les encourager à entreprendre plus de projets. Si l'accent est mis sur les managers, il peut être judicieux de leur apprendre à donner plus de temps aux équipes afin qu'elles puissent assumer un travail supplémentaire qui n'est pas directement lié à l'activité principale. Si l'accent est mis sur l'entreprise, nous aimerions que le CEO reconsidère le temps qu'il s'attend à ce que les employés passent à apporter des améliorations, développer des indicateurs de performance clés pour permettre la conclusion d'un projet et augmenter la visibilité et la satisfaction de la conclusion des projets avec succès.

Comment déterminez-vous le problème?

Disons que votre problème est très similaire au suivant : votre entreprise n'innove pas assez. Voici trois façons possibles de limiter le problème :

1. Nous sommes aussi innovants que nos adversaires.
2. Nous n'amenons qu'un seul nouveau produit/service par an sur le marché.
3. Seulement 5% de notre recette provient de produits développés au cours des trois dernières années.

La première description du problème est vague et définit le problème très simplement. Cela vous fait tout de même penser en quantité. Comment mesure-t-on l'innovation? Comment vos adversaires mesurent-ils la concurrence ? Etes-vous en train de mesurer la quantité de nouveaux produits ou services ou bien la valeur/recette de ces nouveaux produits ou services? Si vous n'introduisez qu'un seul produit par an sur le marché et que cela se répète toujours, est-ce important ? La qualité est-elle plus importante que la quantité ? Quelles sont les indicateurs utilisés par les adversaires?

Le deuxième problème vous amène à étudier le processus selon lequel l'innovation est introduite sur le marché ainsi que la culture de l'innovation. Combien d'idées nouvelles sont mortes à la naissance ? Quels critères sont utilisés pour apporter quelque chose de nouveau sur le marché? Les personnes ont-elles peur d'échouer ou vivez-vous dans un environnement qui récompense le risque ? Est-ce que les personnes sont-elles récompensées pour avoir innové ou essayé d'innover, ou le mérite ne revient-il qu'aux personnes qui occupent les postes les plus élevés ?

Le troisième nous fait réfléchir sur le prix, la promotion et le placement de nouveaux produits et services. Votre moteur d'innovation tourne peut-être au ralenti, mais les ventes et le marketing ne peuvent rien lancer de nouveau car il manque les compétences nécessaires. L'équipe de ventes d'une entreprise pour laquelle je travaillais n'était pas à l'aise pour lancer de nouveaux designs. Ils s'appuyaient fortement sur des modèles plus anciens, avec lesquels ils se sentaient à l'aise, et par conséquent ils ne permettaient pas à de nouveaux produits de s'installer sur le marché.

En fait, il n'y a rien de mal à avoir des problèmes. Tous servent un but. Cependant, il est important de reconnaître que les mots que nous choisissons ont un impact important sur la trajectoire de résolution de problèmes et les contre-mesures sur lesquelles elle s'appuie. Ainsi, la prochaine fois que vous rencontrerez un problème et que vous soyez en train de vous battre pour une solution, essayez de réécrire l'affirmation du problème, en changeant de sujet ou la façon dont vous êtes en train d'analyser le problème. Vous verrez qu'un simple changement de mots peut conduire à un grand changement de perspective.



FORMAÇÃO CONTÍNUA

CONTINUOUS TRAINING
// FORMATION CONTINUE

Blufab promove projeto de reconversão Profissional



No dia 15 de setembro, decorreu o primeiro projeto de reconversão profissional na Blufab.

Um projeto que resulta de uma parceria entre o Grupo Casais, Ciccopn e IEFP de Braga, e que consistiu na criação de um programa de formação que integra 150h de formação em sala, seguidas de três meses de formação prática em contexto de trabalho, realizadas nas instalações da Blufab.

Blufab promotes professional reversion project

On September 15th, the first professional retraining project took place at Blufab.

A project that results from a partnership between Casais Group, Ciccopn and IEFP Braga, and which consisted in the creation of a training program that includes 150 hours of classroom training, followed by three months of practical training in the work context, carried out in the Blufab installations.

Blufab organise un projet de reconversion Professionnelle

Le premier projet de reconversion professionnel s'est tenu le 15 septembre dernier dans les locaux de Blufab.

Ce projet, qui résulte d'un partenariat entre le Groupe Casais, Ciccopn et l'IEFP de Braga, consiste en un programme de formation qui intègre 150h de formation en salle, suivie de trois mois de formation pratique en milieu professionnel, réalisée dans les installations de Blufab.

Concluídas mais duas edições dos Programas de Trainees

Decorreram em setembro, o encerramento dos Programas de Trainees, a 1ª edição do Mais Futuro e a 12ª edição do Programa Arte e Engenho.

Estas edições terminaram com a participação de todos trainees, que apresentaram os seus trabalhos desenvolvidos ao longo do programa perante a Administração, Direção de Operações e Direção de Produção de Portugal e Angola, Tutores e Recursos Humanos.

Two more editions of the Trainee Programs finished

It took place in September, the Trainee Programs, the 1st edition of Mais Futuro and the 12th edition of the Arte e Engenho Program.

These editions ended with the participation of all trainees, who presented their work developed throughout the program to the Administration, Operations and Production Department of Portugal and Angola, Tutors and Human Resources.

Plus deux éditions des programmes de formation terminées

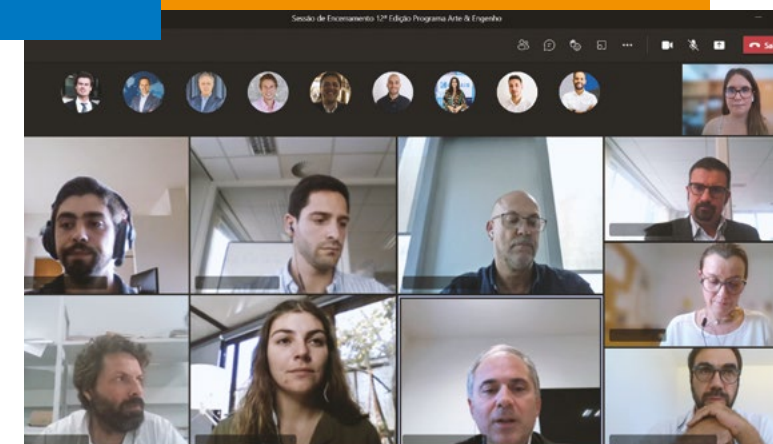
Les Programmes de Trainees, 1^{ère} édition de Mais Future [+ de futur] et la 12^{ème} édition du Programme Arte e Engenho [Arte et Ingénierie] se sont achevés en Septembre.

Ces Editions s'achèvent avec la participation de tous les trainees, qui présentent leur travail effectué tout au long du programme à l'Administration, la Direction des Opérations et la Direction de Production du Portugal et d'Angola, Les Tuteurs et les Ressources Humaines.

mais
futuro



PROGRAMA
ARTE E ENGENHO
— 13ª edição —





FORMAÇÃO

TRAINING // FORMATION

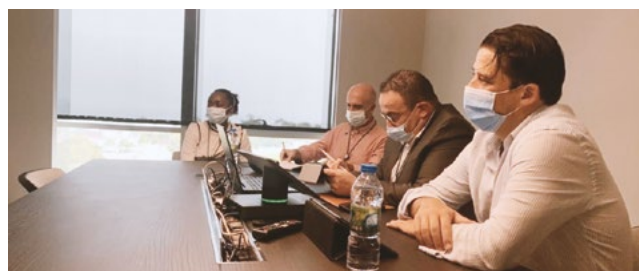
28 mai., 2, 30 jun. e 22 jul. // Online // 16 horas

LIDERANÇA E GESTÃO DE RECURSOS HUMANOS



11 e 18 jun. – 10 abr. // Online // 1,5 horas

SESSÕES DE TRABALHO – PROCESSO DE CERTIFICAÇÃO DE QUALIDADE



26 jun. e 08 jul. // Angola // 5 horas

REVESTIMENTO VINÍLICO E MÉTODOS DE APLICAÇÃO



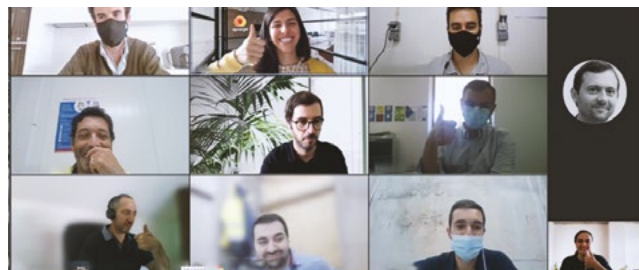
29, 30 jun. e 01 jul. (3 sessões) // Porto, Lisboa e Algarve // 12 horas

APP HILTI ON TRACK



01 – 28 jul. // Online // 35 horas

GESTÃO DINÉRGICA - AÇÕES 3 E 4



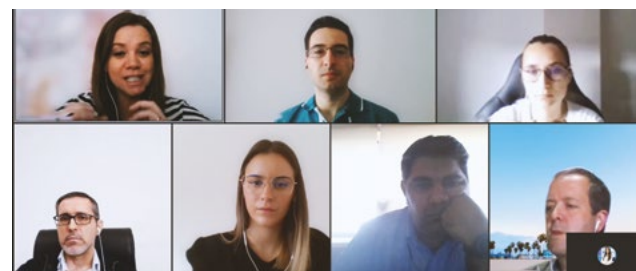
07, 08 e 09 jul. // Instalações da AESE, em Lisboa, Portugal // 20 horas

SEMINÁRIO DE NEGOCIAÇÃO



05 – 26 jul. // Online // 27 horas

APRESENTAÇÕES E COMUNICAÇÃO EM PÚBLICO



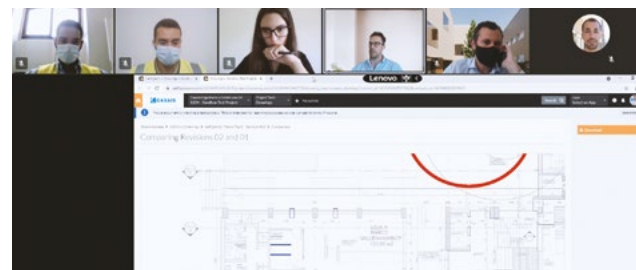
02 jul. // Mosteiro de Tibães, Braga, Portugal // 8 horas

TEAMBUILDING – OPERAÇÃO ORDIH



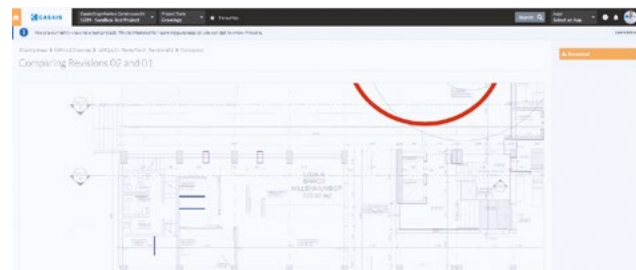
01 – 27 jul. (10 ações) // Online // 2,5 horas

PROCORE



01 – 27 jul. (13 ações) // Presencial em Obra // 2,5 horas

PROCORE



07, 08 e 09 jul. // Online // 9 horas

COMUNICAÇÃO ASSERTIVA



14, 15 e 16 jul. // Online // 7,5 horas

COMUNICAÇÃO ASSERTIVA



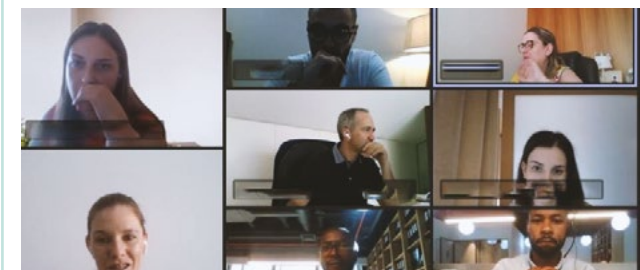
20 e 21 jul. // Camarate, Portugal // 8 horas

MANOBRANÇA DE EMPILHADORES



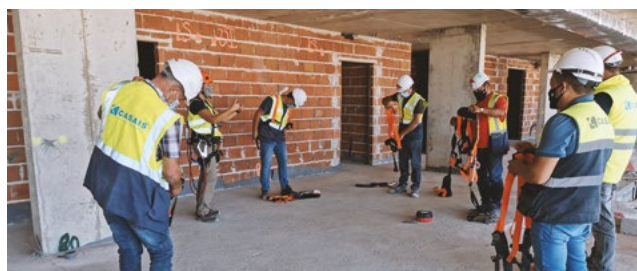
20, 21 e 22 jul. // Online // 3 horas

SAP SF EMPLOYEE CENTRAL

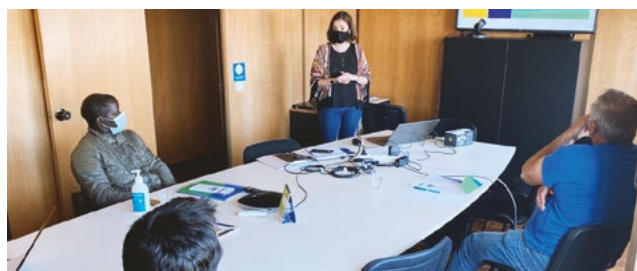




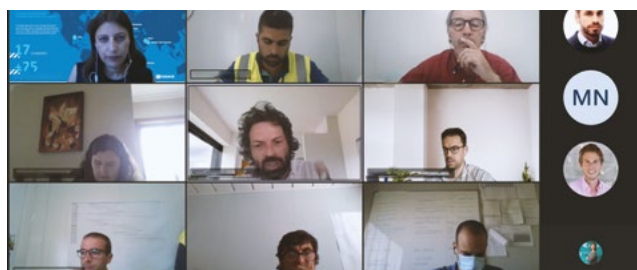
26 e 27 jul. // Obra Bayline, Portugal // 8 horas

TRABALHOS EM ALTURA – AÇÕES 1 E 2

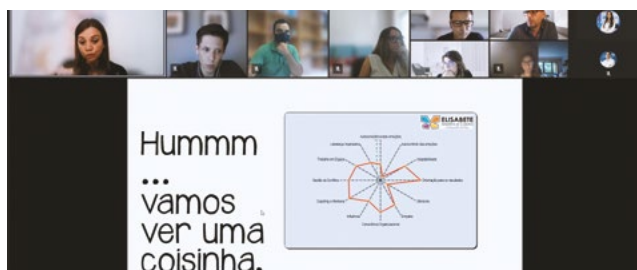
22 jul. // Online // 8 horas

MOVIMENTAÇÃO, MANOBRA E OPERAÇÃO DE EQUIPAMENTOS DE GEOTECNIA

21 jul. // Online // 7,5 horas

PROCEDIMENTOS DE GESTÃO DE OBRA

21, 22 e 23 jul. // Online // 9 horas

INTELIGÊNCIA EMOCIONAL

26 – 30 jul. // Viana, Angola // 25 horas

EXCEL INTERMÉDIO

27 e 28 jul. // Viana, Angola // 16 horas

CERTIFICAÇÃO DE OPERADORES DE EMPILHADORES – MULTIFUNÇÕES

28 e 29 jul. // Viana, Angola // 16 horas

PRIMEIROS SOCORROS

02 ago. // Online // 2 horas

NOÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

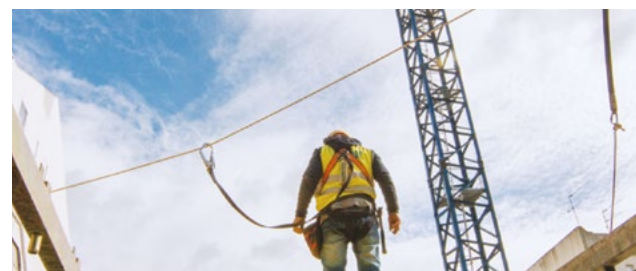
02 – 26 ago. // Bélgica // 8 horas

ALVENARIA, SALPICO E REBOCO

01 e 02 set. // Ala Pediátrica Hospital S. João // 8 horas

TRABALHOS EM ALTURA – AÇÕES 3 E 4

30 ago. // Online // 2 horas

NOÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

07 ago. // Bélgica // 8 horas

PLATAFORMAS ELEVATÓRIAS – TESOURA E TELESCÓPICA

06 e 07 ago. // Viana, Angola // 16 horas

CERTIFICAÇÃO DE OPERADORES DE GRUAS

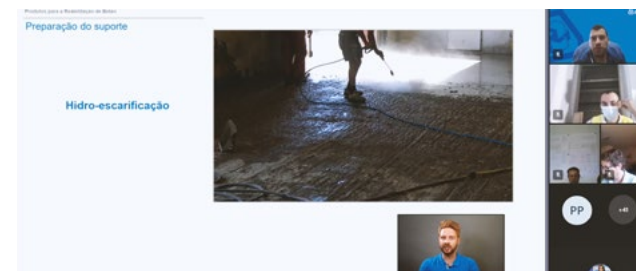
06 ago. // Bélgica // 8 horas

VERIFICAÇÃO, MONTAGEM E UTILIZAÇÃO DE ANDAIMES

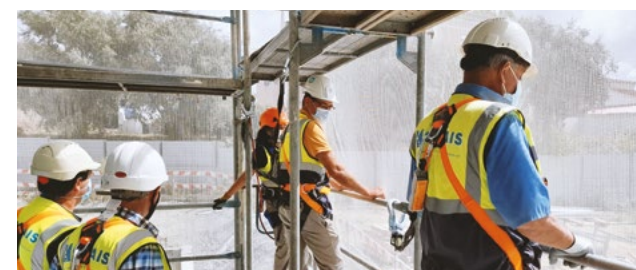
02 e 14 set. // Online // 8 horas

POWER BI

09 set. // Online // 2 horas

WEBINAR - REPARAÇÕES DE BETÃO

13 set. // Online // 8 horas

TRABALHOS EM ALTURA – AÇÃO 5

14 set. // Online // 1,5 horas

WEBINAR - IMPERMEABILIZAÇÃO DE PISCINAS



Carpinangola doa mobiliário infantil

No dia 11 de setembro, a Carpinangola dinamizou uma doação de mobiliário escolar infantil a uma escola localizada na zona do Zango, gerida por uma ONG angolana – ATOS, frequentada por 300 crianças desfavorecidas, residentes da comunidade próxima do local.

A entrega foi realizada na presença da presença de Bruno Santos (Direção de Negócio), Pedro Reis (Área Comercial), Cláudia Silva (Recursos Humanos).

Esta ação enquadra-se no projeto de responsabilidade social do Grupo Casais em Angola, que visa, essencialmente minimizar alguns flagelos sociais, contribuindo para a melhoria das condições de vida e bem-estar do povo angolano.

Carpinangola donates children's furniture

On September 11, Carpinangola organized a donation of children's school furniture to a school located in the Zango area, managed by an Angolan NGO – ATOS, which is attended by 300 underprivileged children, residents of the nearby community.

The delivery took place in the presence of Bruno Santos (Business Department), Pedro Reis (Commercial Area), Cláudia Silva (Human Resources).

This action is part of the social responsibility project of the Casais Group in Angola, which essentially seeks to minimize some social scourges, contributing to the improvement of living conditions and well-being of the Angolan people.

Carpinangola fait don de mobilier pour enfants

Le 11 septembre dernier, Carpinangola a organisé un don de mobilier scolaire pour enfants à une école située dans la zone de Zango, gérée par une ONG angolaise – ATOS, avec plus de 300 élèves défavorisés, qui habitent près du local.

La remise a été réalisée en présence de Bruno Santos (Directeur d'Affaires), Pedro Reis (Département Commercial), Cláudia Silva (Ressources Humaines).

Cette action s'est insérée dans le projet de responsabilité sociale du Groupe Casais en Angola, qui vise, essentiellement à minimiser certains fléaux sociaux, en contribuant à l'amélioration des conditions de vie et du bien-être de la population locale.



Grupo Casais e Fundação Mestre Casais marcaram presença no Greenfest de Carcavelos 2021

REGENERAR
ECOLOGIA, ECONOMIA E SAÚDE

MAIOR EVENTO DE
SUSTENTABILIDADE
EM PORTUGAL

Nos dias 17 a 19 de setembro, o Grupo Casais participou, no maior evento de sustentabilidade em Portugal, o Greenfest!

Dedicado à temática "Regenerar: Ecologia, Economia e Saúde", o evento contou com a conferência online "Financiamento de pequenos e médios projetos de sustentabilidade" promovida pela Fundação Mestre Casais.

A sessão foi moderada por José Gomes Mendes, CEO da Fundação Mestre Casais, e teve como oradoras Catarina Pinheiro e Susana Escária, membros do Ministério do Ambiente e da Transição Climática.

Durante os três dias de evento, o Grupo também teve um stand virtual, onde foi possível esclarecer dúvidas e realizar contactos.

Casais Group and Mestre Casais Foundation were present at the Carcavelos 2021 Greenfest

From the 17th to the 19th of September, the Casais Group participated in the biggest sustainability event in Portugal, the Greenfest!

Dedicated to the theme "Regenerating: Ecology, Economy and Health", the event included the online conference "Financing of small and medium sustainability projects" promoted by Fundação Mestre Casais.

The session was moderated by José Gomes Mendes, CEO of Fundação Mestre Casais, and had as speakers Catarina Pinheiro and Susana Escária, members of the Ministry of Environment and Climate Transition.

During the three days of the event, the Group also had a virtual stand, where it was possible to clarify doubts and establish contacts.

Le Groupe Casais et la Fondation Mestre Casais participent au Greenfest de Carcavelos 2021

Le Groupe Casais a participé, du 17 au 19 septembre, au plus grand événement dédié à la durabilité au Portugal, le Greenfest!

Dédié au thème "Régénérer : Ecologie, Economie et Santé", l'événement a compté avec une conférence online sur le "Financement de petits et moyens projets de durabilité" organisée par la Fondation Mestre Casais.

La session a été animée par José Gomes Mendes, CEO de la Fondation Mestre Casais, et a compté avec la participation de Catarina Pinheiro et Susana Escária, membres du Ministère de l'Environnement et de la Transition Climatique.

Pendant les trois jours de l'événement, le Groupe a également tenu un stand virtuel, où des doutes ont pu être éclaircis et des contacts réalisés.

Grupo Casais promove sessão Discover Sustainability



Realizou-se no dia 22 de julho de 2021 a Sessão Discover Sustainability. Esta sessão contou com a intervenção de João Meneses, Secretário-Geral da BCSD Portugal, e com a presença de 60 participantes.

O principal objetivo foi alertar para a importância de desenvolver e optar cada vez mais por soluções sustentáveis para combater os desafios ambientais, sociais, económicos e de governo das sociedades, que se colocam a nível global, com impactos regionais e locais.

Casais Group promotes the Discover Sustainability session

On July 22, 2021, the Discover Sustainability Session was held. This session counted with the intervention of João Meneses, Secretary General of BCSD Portugal, and with the presence of 60 participants.

The main objective was to raise awareness of the importance of developing and increasingly opting for sustainable solutions to combat environmental, social, economic, and corporate governance challenges, which arise at a global level, with regional and local impacts.

Le Groupe Casais organise une session Discover Sustainability

La Session Discover Sustainability s'est réalisée le 22 juillet 2021. Cette session a compté avec la participation de João Meneses, Secrétaire-Général de la BCSD Portugal, et celle de 60 participants.

Le principal objectif a été de sensibiliser à l'importance de développer et d'opter à chaque fois plus pour des solutions durables pour combattre les défis environnementaux, sociaux, économiques et de gouvernance des sociétés, qui se posent au niveau global, avec des impacts régionaux et locaux.

FORADE

CEO do Grupo Casais participa em Sessão sobre Sustentabilidade Empresarial



No dia 30 de junho, o CEO do Grupo Casais, António Carlos Rodrigues, participou na sessão “Sustentabilidade Empresarial em Braga”, organizada pela Business Council for Sustainable Development Portugal em parceria com a InvestBraga.

Nesta sessão foram debatidos os modelos estratégicos para o desenvolvimento da sustentabilidade empresarial na cidade de Braga.

The CEO of the Casais Group takes part in a Workshop about Corporate Sustainability

On June 30, the CEO of the Casais Group, António Carlos Rodrigues, participated in the session “Corporate Sustainability in Braga”, organized by the Business Council for Sustainable Development Portugal in partnership with InvestBraga.

This session debated the strategic models for the development of business sustainability in the city of Braga.

Le CEO du Groupe participe à la Séance sur la Durabilité au sein de l'Entreprise

Le 30 juin dernier, le CEO du Groupe Casais, António Carlos Rodrigues, a participé à la session "Durabilité au sein de l'Entreprise à Braga", organisé par le Business Council for Sustainable Development Portugal en partenariat avec InvestBraga.

Lors de cette session plusieurs modèles stratégiques pour le développement de la durabilité au sein des entreprises de Braga ont été discutés.

CASA >>>>>>>>>>

Grupo Casais participa na II Conferência da Promoção Imobiliária em Portugal

O Administrador do Grupo Casais, Paulo Carapuça, marcou presença no passado dia 30 de junho na II Conferência da Promoção Imobiliária em Portugal, que se realizou no espaço “O Clube – Monsanto Secret Spot”, em Lisboa.

Sob o mote “Sustentabilidade”, a iniciativa abordou o tema da sustentabilidade e as mudanças no sector imobiliário provocadas pela pandemia.

**Casais Group
participates in
the II Conference
on Real Estate
Promotion in Portugal**

The Casais Group Director, Paulo Carapuça, was present on June 30 at the II Conference on Real Estate Promotion in Portugal, which took place at the "O Clube – Monsanto Secret Spot", in Lisbon.

Under the motto “Sustainability”, the initiative addressed the theme of sustainability and the changes in the real estate sector caused by the pandemic.

**Le Groupe Casais
participe à la
II^{ème} Conférence
de la Promotion
Immobilière au
Portugal**

L'Administrateur du Groupe Casais, Paulo Carapuça, a participé, le 30 juin dernier, à la II^{ème} Conférence de la Promotion Immobilière au Portugal, qui s'est tenue dans "O Clube – Monsanto Secret Spot", à Lisbonne.

Ayant pour thème principal la "Durabilité", l'initiative a abordé le thème de la durabilité et des changements dans le secteur de l'immobilier provoqués par la pandémie.



Grupo Casais apoia Congresso da Reabilitação – CONREA 2021



Entre os dias 29 de junho e 1 de julho, o Grupo Casais apoiou o Congresso da Reabilitação – CONREA 2021, organizado pelo Departamento de Engenharia Civil da Universidade de Aveiro.

Este foi um evento que abordou três temas gerais: Reabilitação Sísmica, Reabilitação do Património e Projeto, onde profissionais de diversos setores trocaram experiências e conhecimentos na área da Reabilitação do Património.

The Casais Group supports the Rehabilitation Conference - CONREA 2021

Between June, 29th and July, 1st, the Casais Group has supported the Rehabilitation Conference – CONREA 2021, organized by the Civil Engineering Department of the University of Aveiro.

This event has approached three main topics: Seismic Rehabilitation, Heritage and Project Rehabilitation, where professionals from different sectors exchanged experiences and knowledge in the field of Heritage Rehabilitation.

Le Groupe Casais soutient le Congrès de Réhabilitation - CONREA 2021

Entre le 29 juin et le 1er juillet, le Groupe Casais a soutenu le Congrès de Réhabilitation - CONREA 2021, organisé par le Département de Génie Civil de l'Université de Aveiro.

Cet évènement, qui a abordé trois thèmes principaux: la Réhabilitation Sismique, la Réhabilitation du Patrimoine et les Projets, a permis le partage d'expériences et de connaissances entre plusieurs professionnels de divers secteurs dans le domaine de la Réhabilitation du Patrimoine.

Grupo Casais marca presença na 20ª Conferência Internacional DRBF

O Grupo Casais apoiou a conferência internacional da Dispute Resolution Foundation (DRBF), que se realizou entre os dias 30 de junho e 2 de julho.

O mote da conferência foi “Aproximar as Partes e resolver as diferenças” e contou com a presença do Diretor Jurídico do Grupo Casais, Manuel Luís Gonçalves, na sessão “Real-life Experiences in Lusophone Africa”.

A iniciativa permitiu debater a prática dos Dispute Boards a nível mundial, a avaliação do seu impacto e as consequências, assim como as lições aprendidas com estudos de caso de todo o mundo.

Grupo Casais is present at the 20th DRBF International Conference

The Casais Group has supported the international conference of the Dispute Resolution Foundation (DRBF), which took place between June 30th and July 2nd.

The motto of the conference was “To bring the Partners together and settle differences” and was attended by the Legal Director of the Casais Group, Manuel Luís Gonçalves, in the session “Real-life Experiences in Lusophone Africa”.

The initiative allowed to debate on the practice of Dispute Boards worldwide, the assessment of their impact and consequences, as well as teachings from case studies from around the world.

Le Groupe Casais participe à la 20^{ème} Conférence Internationale DRBF

Le Groupe Casais a soutenu la conférence internationale de la Dispute Resolution Foundation (DRBF), qui s'est réalisée entre le 30 juin et le 2 juillet.

Le thème de la conférence a été “Rapprocher les différentes Parties et résoudre les différences” et a compté avec la présence du Directeur Juridique du Groupe Casais, Manuel Luís Gonçalves, lors de la session “Real-life Experiences in Lusophone Africa”.

L'initiative a permis de débattre sur l'activité des Dispute Boards au niveau mondial, l'évaluation de leur impact et les conséquences, ainsi que sur les leçons acquises avec l'étude de cas au niveau mondial.



Departamento Corporativo de Recursos Humanos marca presença na JOB FEST 2021

Corporate Department of Human Resources is present at the JOB FEST 2021

On September 22nd and 23rd, the Talent Attraction Team was present at the JOB FEST 2021, the second virtual edition of the Employability and Entrepreneurship Fair, organized by the Student Association of the Faculty of Science and Technology of the Universidade Nova de Lisboa (AEFCT).

This event aimed at promoting direct contact between companies and the student community, as well as promoting national and international companies.

Le Département Corporatif des Ressources Humaines participe au JOB FEST 2021

L'Equipe d'Attraction de Talent a participé, les 22 et 23 septembre, au JOB FEST 2021, la deuxième édition virtuelle du Salon de l'Emploi et de l'Entreprenariat, organisée par l'Association d'Elèves de la Faculté des Sciences et Technologie de l'Université Nova de Lisbonne (AEFCT).

Cet évènement a eu pour principal objectif de promouvoir le contact direct entre les entreprises et les étudiants, en divulguant les entreprises nationales et internationales.

A Equipa de Atração de Talento esteve presente, nos dias 22 e 23 de setembro, na JOB FEST 2021, a segunda edição virtual da Feira de Empregabilidade e Empreendedorismo, organizada pela Associação de Estudantes da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade Nova de Lisboa (AEFCT).

Este evento teve como principal objetivo a promoção do contacto direto entre as empresas e a comunidade estudantil, divulgando empresas nacionais e internacionais.



Carpinangola participa no V Seminário da Associação das Indústrias de Materiais de Construção de Angola

CarpinAngola takes part in the 5th Workshop of the Association of Construction Materials Industries of Angola

The Commercial Director of Carpinangola, Pedro Reis, participated as a speaker on July 30, in the 5th Workshop on Civil Construction Materials Industries organized by the Association of Construction Materials Industries of Angola (AIMCA).

This seminar aimed to analyze the current challenges of the market and focused on the motto "Building Angola Together - Perspectives and Challenges".

CarpinAngola participe au V^{ème} Séminaire de l'Association des Industries des Matériaux de Construction en Angola

Le Directeur Commercial de Carpinangola, Pedro Reis, a participé comme conférencier, le 30 juillet dernier, au cours du Vème Séminaire sur les Industries de Matériaux de Construction organisé par l'Association des Industries de Matériaux de Construction d'Angola (AIMCA).

Ce séminaire a eu pour objectif d'analyser les défis actuels du marché et se centrer sur le thème "Construisons Angola ensemble — Perspectives et Défis".

O Diretor Comercial da Carpinangola, Pedro Reis, participou como orador no dia 30 de julho, no V Seminário sobre Indústrias dos Materiais de Construção Civil organizado pela Associação das Indústrias de Materiais de Construção de Angola (AIMCA).

Este seminário teve como objetivo analisar os atuais desafios do mercado e centrou-se no lema "Juntos a Construir Angola — Perspetivas e Desafios".



Tiago Lima // CASP
Praia da Marinha, Algarve, Portugal

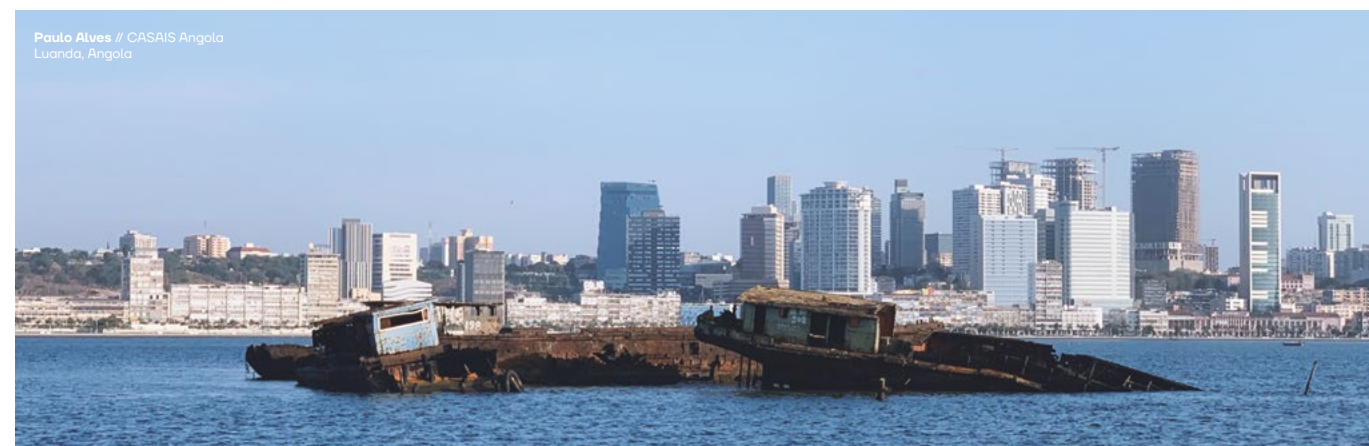


CASAI SNEWS ÁLBUM

Partilhe connosco as suas
fotografias preferidas!

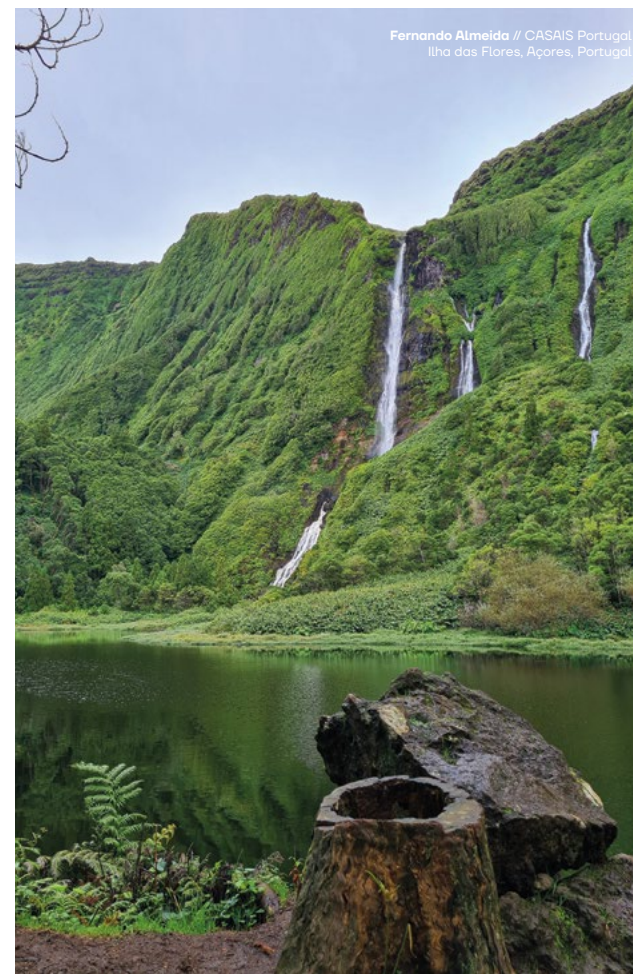
Share with us your favorite
photos! // Partagez avec
nous vos photos préférées!

Paulo Alves // CASAI S Angola
Luanda, Angola



Rita Antunes // CASAI S Portugal
Ilha do Pico, Portugal

Fernando Almeida // CASAI S Portugal
Ilha das Flores, Açores, Portugal



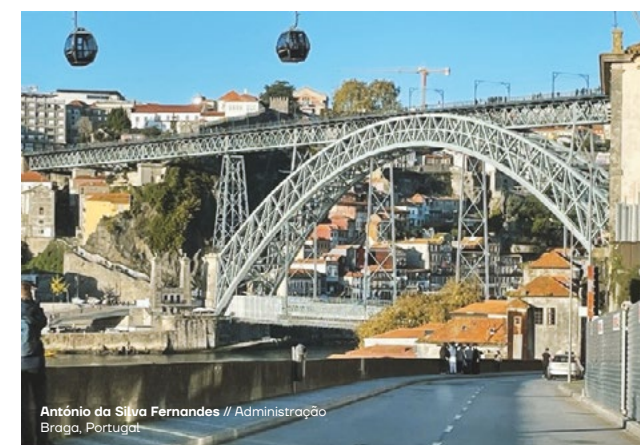
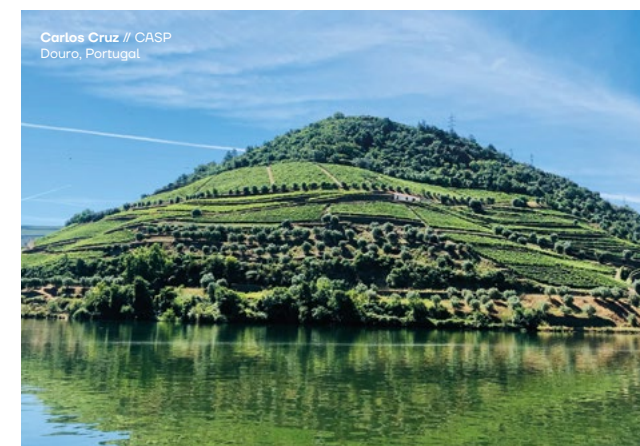
Alejandro Carrasco // CASAI S Gibraltar
Mezquita de Córdoba, Andalucía, España



Aline Cruz // CASP
Ilha Saona, República Dominicana



Carlos Cruz // CASP
Douro, Portugal



António da Silva Fernandes // Administração
Braga, Portugal

SEDE

Rua do Anjo, 27, Apartado 2702
Mire de Tibães
4700-565 Braga - Portugal

T (+351) 253 305 400

F (+351) 253 305 499

DELEGAÇÃO DE LISBOA

Rua do Pólo Norte, Nº 14
Escritório 1.1
1990-266 Lisboa - Portugal

T (+351) 218 959 014 / 5

F (+351) 218 959 016

Engenharia e Construção

Engineering and Construction // Ingénierie et Construction



Especialidades e Indústria

Trades and Industry // Lots Techniques et Industrie



Promoção e Gestão de Ativos

Real State and Asset Management // Promotion et Gestion D'Actifs